

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13470321  |  |  |  |  |  |  |   |   |  |
|---|--|--|--|--|--|--|---|---|--|
| DE  | EN   | FR   | IT   | NL   | ES   | CZ   | HR  | SI  | HU   |
| Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten korrekt installiert sind, bevor Sie das System in Betrieb nehmen.                   | Make sure that all components are installed correctly before operating the system.       | Assurez-vous que tous les composants sont installés correctement avant d'utiliser le système.                | Assicurarsi che tutti i componenti siano installati correttamente prima di utilizzare il sistema.    | Zorg ervoor dat alle componenten correct zijn geïnstalleerd voordat u het systeem in gebruik neemt.      | Asegúrese de que todos los componentes estén instalados correctamente antes de operar el sistema.          | Před spuštěním systému se ujistěte, že jsou všechny součásti správně nainstalovány.  | Provjerite jesu li sve komponente pravilno montirane prije rada sa sustavom.                  | Pred uporabo sistema se prepričajte, da so vse komponente pravilno nameščene.         | rendszer működtetése előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően van telepítve.               |
| Überprüfen Sie regelmäßig alle Teile des Systems auf Beschädigungen oder Verstopfungen.                                       | Regularly check all parts of the system for damage or blockages.                         | Vérifiez régulièrement toutes les pièces du système pour détecter tout dommage ou blocage.                   | Controllare regolarmente tutte le parti del sistema per rilevare eventuali danni o blocchi.          | Controleer regelmatig alle onderdelen van het systeem op beschadigingen of verstoppingen.                | Compruebe periódicamente todas las piezas del sistema en busca de daños u obstrucciones.                   | Pravidelně kontrolujte všechny části systému, zda nejsou poškozené nebo zablokované. | Redovito provjeravajte sve dijelove sustava zbog oštećenja ili blokada.                       | Redno preverjajte, ali so vsi deli sistema poškodovani ali zamašeni.                  | Rendszeresen ellenőrizze a rendszer minden részét sérülések vagy eltömődések szempontjából.                    |
| Vermeiden Sie den Kontakt der elektrischen Komponenten mit Wasser.  | Avoid contact of the electrical components with water.                                   | Évitez tout contact des composants électriques avec de l'eau.  | Evitare il contatto dei componenti elettrici con l'acqua.  | Vermijd contact van elektrische componenten met water.   | Evite el contacto de los componentes eléctricos con el agua.   | Zabraňte kontaktu elektrických součástí s vodou.                                     | Izbjegavajte kontakt električnih komponenti s vodom.  | Izogibajte se stiku električnih komponent z vodo.                                     | Kerülje az elektromos alkatrészek vízzel való érintkezését.  |
| Trennen Sie das System von der Stromquelle, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.   | Disconnect the system from the power source before performing any maintenance.           | Débranchez le système de la source d'alimentation avant d'effectuer toute maintenance.                       | Scogliere il sistema dalla fonte di alimentazione prima di eseguire qualsiasi manutenzione.          | Koppel het systeem los van de stroombron voordat u enig onderhoud uitvoert.                              | Desconecte el sistema de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier mantenimiento.              | Před prováděním jakékoli údržby odpojte systém od zdroje napájení.                   | Isključite sustav iz izvora napajanja prije bilo kakvog održavanja.                           | Pred kakršnim koli vzdrževanjem odklopite sistem iz vira napajanja.                   | Bármilyen karbantartás elvégzése előtt válassza le a rendszert az áramforrásról.                               |
| Verwenden Sie nur sauberes Wasser, um Verstopfungen der Tropfer zu vermeiden.   | Use only clean water to avoid clogging the drippers.                                     | Utilisez uniquement de l'eau propre pour éviter de boucher les goutteurs.                                    | Utilizzare solo acqua pulita per evitare di intasare i gocciolatori.                                 | Gebruik alleen schoon water om verstopping van de druppelaars te voorkomen.                              | Utilice únicamente agua limpia para evitar obstruir los goteros.   | Používejte pouze čistou vodu, aby nedošlo k ucpání kapačů.                           | Koristite samo čistu vodu kako biste izbjegli začepljenje kapaljki.                           | Uporablajte samo čisto vodo, da preprečite zamašitev kapalk.                          | Csak tiszta vizet használjon, hogy elkerülje a csepegtetők eltömődését.  |
| Installieren Sie Filter, um Partikel aus dem Wasser zu entfernen, die die Tropfer verstopfen könnten.                         | Install filters to remove particles from the water that could clog the drippers.         | Installez des filtres pour éliminer les particules de l'eau qui pourraient obstruer les goutteurs.           | Installare filtri per rimuovere le particelle dall'acqua che potrebbero intasare i gocciolatori.     | Installeer filters om deeltjes uit het water te verwijderen die de druppelaars zouden kunnen verstoppen. | Instale filtros para eliminar partículas del agua que puedan obstruir los goteros.                         | Nainstalujte filtry k odstranění částic z vody, které by mohly ucpat odkapávače.     | Ugradite filtere za uklanjanje čestica iz vode koje bi mogle začepiti kapaljke.               | Namestite filtre za odstranjevanje delcev iz vode, ki bi lahko zamašili kapalke.      | Szereljen be szűrőket, hogy eltávolítsa a vízből azokat a részecskéket, amelyek eltömíthetik a csepegtetőket.  |
| Stellen Sie sicher, dass der Wasserdruck innerhalb der empfohlenen Grenzen liegt, um Beschädigungen des Systems zu vermeiden. | Make sure the water pressure is within recommended limits to avoid damage to the system. | Assurez-vous que la pression de l'eau est dans les limites recommandées pour éviter l'endommager le système. | Assicurarsi che la pressione dell'acqua rientri nei limiti consigliati per evitare danni al sistema. | Zorg ervoor dat de waterdruk binnen de aanbevolen limieten ligt om schade aan het systeem te voorkomen.  | Asegúrese de que la presión del agua esté dentro de los límites recomendados para evitar daños al sistema. | Ujistěte se, že tlak vody je v doporučených mezích, aby nedošlo k poškození systému. | Provjerite je li tlak vode unutar preporučenih granica kako biste izbjegli oštećenje sustava. | Prepričajte se, da je tlak vode v priporočenih mejah, da preprečite poškodbe sistema. | Győződjön meg arról, hogy a víznyomás az ajánlott határokron belül van, hogy elkerülje a rendszer károsodását. |
| Verwenden Sie gegebenenfalls einen Druckregler, um den Wasserdruck zu kontrollieren.  | If necessary, use a pressure regulator to control the water pressure.                    | Si nécessaire, utilisez un régulateur de pression pour contrôler la pression de l'eau.                       | Se necessario, utilizzare un regolatore di pressione per controllare la pressione dell'acqua.        | Gebruik indien nodig een drukregelaar om de waterdruk te regelen.  | Si es necesario, utilice un regulador de presión para controlar la presión del agua.                       | V případě potřeby použijte regulátor tlaku pro kontrolu tlaku vody.                  | Ako je potrebno, koristite regulator tlaka za kontrolu tlaka vode.                            | Po potrebi uporabite regulator tlaka za nadzor tlaka vode.                            | Ha szükséges, használjon nyomásszabályozót a víznyomás szabályozására.   |
| Entleeren Sie das System vor dem Winter, um Schäden durch Frost zu vermeiden.   | Drain the system before winter to avoid damage from frost.                               | Vidangez le système avant l'hiver pour éviter les dommages dus au gel.                                       | Svuotare l'impianto prima dell'inverno per evitare danni dovuti al gelo.                             | Tap het systeem vóór de winter af om schade door vorst te voorkomen.                                     | Drene el sistema antes del invierno para evitar daños por heladas.   | Před zimou systém vypusťte, aby nedošlo k poškození mrazem.                          | Ispraznite sustav prije zime kako biste izbjegli oštećenja od smrzavanja.                     | Pred zimo izpraznite sistem, da preprečite poškodbe zaradi zmrzali.                   | Tél előtt ürítse le a rendszert, hogy elkerülje a fagy okozta károkat.   |
| Lagern Sie die Komponenten an einem frostfreien Ort.  | Store the components in a frost-free place.  | Stockez les composants dans un endroit à l'abri du gel.  | Conservare i componenti in un luogo protetto dal gelo.   | Bewaar de componenten op een vorstvrije plaats.  | Guarde los componentes en un lugar protegido de las heladas.   | Komponenty skladujte na místě chráněném před mrazem.                                 | Čuvajte komponente na mjestu zaštićenom od smrzavanja.  | Sestavne dele hranite na mestu, zaščitenu pred zmrzaljo.                              | Az alkatrészeket fagymentes helyen tárolja.  |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Marley Deutschland GmbH  
Adolf-Oesterheld-Str. 28 31515/Wunstorf  
info@marley.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13470321  |   |   |   |  |   |   |  |  |  |
|---|---|---|---|--|---|---|--|--|--|
| DE  | EN  | FR  | IT  | NL   | ES  | CZ  | HR   | SI   | HU   |
| Überprüfen Sie das System regelmäßig auf Lecks und stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest sitzen.  | Check the system regularly for leaks and make sure all connections are tight.   | Vérifiez régulièrement le système pour déceler les fuites et assurez-vous que toutes les connexions sont serrées.                                     | Controllare regolarmente l'eventuale presenza di perdite nel sistema e assicurarsi che tutti i collegamenti siano serrati.                        | Controleer het systeem regelmatig op lekkage en zorg ervoor dat alle aansluitingen goed vastzitten.                                    | Revise el sistema periódicamente para detectar fugas y asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas.                         | Pravidelně kontrolujte těsnost systému a ujistěte se, že všechny spoje jsou těsné.                              | Redovito provjeravajte curenje sustava i uvjerite se da su svi spojevi zategnuti.  | Redno preverjajte, ali sistem pušča, in se prepričajte, da so vsi priključki tesni.                                | Rendszeresen ellenőrizze a rendszer szivárgását, és győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás szoros.                                     |
| Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile sofort.  | Replace damaged or worn parts immediately.  | Remplacez immédiatement les pièces endommagées ou usées.  | Sostituire immediatamente le parti danneggiate o usurate.   | Vervang beschadigde of versleten onderdelen onmiddellijk.  | Reemplace las piezas dañadas o desgastadas inmediatamente.  | Poškozené nebo opotřebované díly ihned vyměňte.   | Odmah zamijenite oštećene ili istrošene dijelove.  | Takoj zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele.  | A sérült vagy kopott alkatrészeket azonnal cserélje ki.  |
| Spülen Sie das System regelmäßig durch, um Ablagerungen zu entfernen.   | Flush the system regularly to remove deposits.  | Rincez régulièrement le système pour éliminer les dépôts.   | Lavare regolarmente il sistema per rimuovere i depositi.  | Spoel het systeem regelmatig door om afzettingen te verwijderen.   | Lave el sistema periódicamente para eliminar los depósitos.   | Systém pravidelně proplachujte, abyste odstranili usazeniny.  | Redovito ispirite sustav kako biste uklonili naslage.  | Redno izpirajte sistem, da odstranite usedline.  | Rendszeresen öblítse át a rendszert a lerakódások eltávolításához.   |
| Stellen Sie sicher, dass keine Wasseransammlungen entstehen, um Mückenbrutstätten zu vermeiden.   | Make sure there are no pools of water to avoid mosquito breeding grounds.   | Assurez-vous qu'il n'y a pas d'accumulation d'eau pour éviter les zones de reproduction des moustiques.   | Assicurarsi che non vi siano ristagni d'acqua per evitare zone di riproduzione delle zanzare.   | Zorg ervoor dat er geen water ophoopt om broedplaatsen voor muggen te vermijden.   | Asegúrese de que no haya agua acumulada para evitar zonas de reproducción de mosquitos.   | Ujistěte se, že nedochází k hromadění vody, abyste se vyhnuli hnízdišti komárů.                                 | Pazite da nema skupljanja vode kako biste izbjegli razmnožavanje komaraca.   | Prepričajte se, da ni zbiranja vode, da preprečite razmnoževanje komarjev.   | Ügyeljen arra, hogy ne gyűljön össze a víz, hogy elkerülje a szúnyogok szaporodását.   |
| Überwachen Sie das System regelmäßig, um stehendes Wasser zu verhindern.  | Monitor the system regularly to prevent standing water.   | Surveillez régulièrement le système pour éviter l'eau stagnante.  | Monitorare regolarmente il sistema per evitare ristagni d'acqua.  | Controleer het systeem regelmatig om stilstaand water te voorkomen.  | Monitoree el sistema regularmente para evitar agua estancada.   | Pravidelně monitorujte systém, abyste zabránili stojaté vodě.   | Redovito nadzirite sustav kako biste spriječili stajaću vodu.  | Redno spremljajte sistem, da preprečite stoječo vodo.  | Rendszeresen ellenőrizze a rendszert, hogy megakadályozza a vízállást.   |
| Verwenden Sie nur zugelassene und geeignete Chemikalien, wenn Sie Düngemittel oder andere Zusätze über das Bewässerungssystem ausbringen.         | Use only approved and appropriate chemicals when applying fertilizers or other additives through the irrigation system. | Utilisez uniquement des produits chimiques approuvés et appropriés lors de l'application d'engrais ou d'autres additifs dans le système d'irrigation. | Utilizzare solo prodotti chimici approvati e appropriati quando si applicano fertilizzanti o altri additivi attraverso il sistema di irrigazione. | Gebruik alleen goedgekeurde en geschikte chemicaliën bij het aanbrengen van meststoffen of andere additieven via het irrigatiesysteem. | Utilice únicamente productos químicos aprobados y apropiados al aplicar fertilizantes u otros aditivos a través del sistema de riego. | Při aplikaci hnojiv nebo jiných přísad do zavlažovacího systému používejte pouze schválené a vhodné chemikálie. | Koristite samo odobrene i odgovarajuće kemikalije kada primjenjujete gnojiva ili druge aditive kroz sustav za navodnjavanje. | Pri nanašanju gnojil ali drugih dodatkov skozi namakalni sistem uporabljajte samo odobrene in ustrezne kemikalije. | Csak jóváhagyott és megfelelő vegyszereket használjon, amikor műtrágyákat vagy egyéb adalékanyagokat alkalmaz az öntözőrendszeren keresztül. |
| Befolgen Sie die Anweisungen für die Verwendung von Chemikalien sorgfältig, um die Sicherheit von Menschen, Tieren und Pflanzen zu gewährleisten. | To ensure the safety of people, animals and plants, carefully follow the instructions for using chemicals.              | Suivez attentivement les instructions d'utilisation des produits chimiques pour garantir la sécurité des personnes, des animaux et des plantes.       | Seguire attentamente le istruzioni per l'uso dei prodotti chimici per garantire la sicurezza di persone, animali e piante.                        | Volg de instructies voor het gebruik van chemicaliën zorgvuldig op om de veiligheid van mensen, dieren en planten te waarborgen.       | Siga atentamente las instrucciones de uso de productos químicos para garantizar la seguridad de personas, animales y plantas.         | Pečlivě dodržujte pokyny pro použití chemikálií, abyste zajistili bezpečnost lidí, zvířat a rostlin.            | Pažljivo slijedite upute za uporabu kemikalija kako biste osigurali sigurnost ljudi, životinja i biljaka.                    | Natančno upoštevajte navodila za uporabo kemikalij, da zagotovite varnost ljudi, živali in rastlin.                | Az emberek, állatok és növények biztonsága érdekében gondosan kövesse a vegyszerek használatára vonatkozó utasításokat.                      |
| Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile sofort.  | Replace damaged or worn parts immediately.  | Remplacez immédiatement les pièces endommagées ou usées.  | Sostituire immediatamente le parti danneggiate o usurate.   | Vervang beschadigde of versleten onderdelen onmiddellijk.  | Reemplace las piezas dañadas o desgastadas inmediatamente.  | Poškozené nebo opotřebované díly ihned vyměňte.   | Odmah zamijenite oštećene ili istrošene dijelove.  | Takoj zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele.  | A sérült vagy kopott alkatrészeket azonnal cserélje ki.  |